

SUDIZION

O cirin di spiegâ par furlan, cun cheste peraule, chê debolece morâl che tal lengaç dai studiâts e ven clamade "complesso d'inferiorità". Lassin di bande il significât just che i à volût dâ cui che le à inventade, e cjapinle come che si la dopre usualmentri: cheste "sudizion" e je une des pecjis dal popul furlan, ancje dai plui brâfs, dai plui bogns, dai plui seriôs e dai plui galantoms tra ducj i furlans. A son scuasi nome i salabracs, lis ligjeratis, i barabas, e je nome la pointe, il refudum de popolazion che no cognòs cheste malatie!

No podìn crodi che e sedi une tare de nestre raze che in altris timps, e in cualchi ocasion ancje cumò, e sa alçâ il cerneli e lâ incuintri cun dute la grinte aes plui guessis e pericolosis dificolts. Pluitost o crodìn che e sedi une consequence de vite disperade che il Furlan al à scugnût menâ sot di tancj parons forescj che lu àn folpeât, e ancje dal bas nivel di culture che al à vût e che al à in mò: par colpe de miserie che lu oblee a lavorâ cence padin e no i lasse un moment di timp par tirâsi sù e meti in moviment il so cerviel.

Cheste idee di jessi bon juste di ubidî e di vivi sot paron, di cjaminâ nome se un altri i mostre la strade, e je salacor plui di dut une des bielis ereditâts dai trê secui e mieç che e à comandât culì Vignesie. La Serenissime e à simpri doprade la politiche di tratâ i furlans tant che une sdrume di puare int di raze inferiôr, indaûr in dutis lis robis, brave di lavorâ e nuie altri. Ju cjariave di tassis, ju spelave cence remission, e disvuedave dutis lis risorsis de Regjon, e spietave che la int stremade e presentàs suplichis e laments ogni volte che e capitave cualchi disgracie - une cjaristie, une inondazion, un taramot, une pestilence - e dopo ur smolave un plasê, un fregul di jutori, un solêf di nuie, lassantlu colâ dal alt, cul fâ di un miliardari che al da la caritât al ultin pitoc.

Di chel dì che Vignesie e metè pît in Friûl, mai che un dai nestris oms al sedi rivât adore di fâsi strade inte politiche, di jentrâ inte machine dal guvier, di vê un puest di comant e di responsabilitât, fûr di chês parvencis di autonomie locâl che i parons a vevin vude la furbarie di lassâ in piis, gjavantjur ogni sostanzie di autoritât e di libertât. E se un furlan al lave a Vignesie, al restave inceât di dut chel sflandôr, di chel lus, di chê grandece e al tornave mortificât tal so puar paîs di miserie, di sudôr e di cragne.

Cussì, un pôc a la volte, i furlans a rivarin a persuadisi ancje lôr de superioritât e de potence dai parons e a adatâsi al destin di ubidî e di preâ. Prime, sot dai patriarcjis, a vevin un altri spirt, a jerin stâts bogns di alçâ la

vôs e di volê fâ a lôr mût, almancul cualchi volte; il paternalisim di Vignesie al rivà adore di spadâju, di taiâur lis ongulis, di fâju diventâ pioris.

E pioris a forin sot dai francês e sot dal Austrie; e pioris a son inmò sot dal Italie. No ur pâr nuie di strani che dute la lôr vite e sedi direzude da forescj, che i prefets, i cuestôrs, i diretôrs, i parons di ogni fate a vebin simpri di vignî di fûr vie, che i cadregghins plui comuts a sedin destinâts al pesenâl dai "talians", che la autoritât, il comant, la direzion e sedi intes mans di int che e fevele un altri lengaç e che e à une altre mentalitât: anzit cheste difference ur pâr scuasi la mostre di une vere superioritât. In sumis a son ben persuadûts di vê bisugne di lôr e di no savê lâ indenant cence la bachete o il stombli dal forest.

L'uniche manifestazion di indipendence spirituâl che nus restave e jere chê des costumancis e de lenghe, che a resistevin massime in mieç al popul des vilis, mostrand che la medole nostrane e jere inmò vive e sane. Ma la stupide psicologjie des miezis veladis, che al ven a stâi di chê borghesie e piçule nobiltât che e je infetade di "sudizion" e che plui pidadis e cjape e plui e leche il pît di cui che ur es mole, e tacà adore a simiotâ il costum e il lengaç dai parons, par fâ viodi di jessi diferente dai biâts campagnûi e montagnûi. E cumò plui che mai, ognidun che al vebi la pice di mostrâsi un scjalin plui alt dal contadin, al spessee a pestâ par talian o par venit a sun di strambolots, strapaçant e bastardant in maniere ridicule tant il furlan che il talian, e mostrand di no savê ben ni chel e ni chel. E nancje cuintri cheste pietose debolece nol è rimiedi: cui che al nas cul anime dal famei o dal pitoc, al restarà simpri famei o pitoc.

Ma noaltris no vin inmò pierdude dal dut la sperance di podê dâ une buine scjassade tal stomi de nestre int, di podê dismovi cualchi lusigne di dignitât, cualchi sgrisul di indipendence morâl in mieç a dut chest trop di pioris bastonadis e contentis. Nome par chel o tignìn dût e o cirin di lâ indenant, ancje se la plui part dai furlans nus cjale cun simpatie platoniche cence movi un dêt e nus jude nome di peraulis, o e reste cu lis mans inte sachete a viodi ce che o sin bogns di fâ.

Puare int: lôr a àn "sudizion"! Noaltris no 'ndi vin fregul!

josef marchet - Patrie dal Friûl - 1948